

## بیانیه اطلاعات واکسن

Many Vaccine Information Statements are available in Farsi and other languages. See [www.immunize.org/vis](http://www.immunize.org/vis)

بسیاری از بیانیه های اطلاعات واکسن به زبان فارسی و زبان های دیگر در دسترس است. به نشانی [www.immunize.org/vis](http://www.immunize.org/vis) زير مراجعه کنید

# واکسن DTaP (دیفتری، کزاز، سیاه سرفه): آنچه باید بدانید

DTaP را می‌توان به صورت واکسنی مستقل یا بخشی از یک واکسن ترکیبی تجویز نمود (یعنی نوعی از واکسن که در آن بیش از یک واکسن با هم در یک تزریق ترکیب می‌شوند).  
واکسن DTaP می‌تواند همزمان با واکسن‌های دیگر تجویز شود.

## 1. چرا باید واکسن زد؟

واکسن DTaP می‌تواند از بروز دیفتری، کزاز، و سیاه سرفه جلوگیری کند.

دیفتری و سیاه سرفه از شخصی به شخص دیگر منتقل می‌شود.

کزاز از طریق بریدگی یا زخم وارد بدن می‌شود.

• **دیفتری (DIPHTHERIA, D)** می‌تواند منجر به بروز مشکلات تنفسی، نارسایی قلبی، فلج یا مرگ شود.

• **کزاز (TETANUS, T)** باعث سفت شدن در دناک عضلات می‌شود. کزاز می‌تواند منجر به مشکلات سلامتی جدی شود، از جمله ناتوانی در باز کردن دهان، مشکل در بلع و تنفس یا مرگ.

• **سیاه سرفه (PERTUSSIS, aP)**، که با نام "سرفه سیاه" نیز شناخته می‌شود، می‌تواند باعث سرفه‌های غیر قابل کنترل و شدید شود که تنفس، خوردن یا نوشیدن را دشوار می‌کند. سیاه سرفه به‌خصوص در نوزادان و کودکان خردسال می‌تواند بسیار خطرناک باشد و باعث ذات‌الریه، تشنج، آسیب مغزی یا مرگ شود.

در نوجوانان و بزرگسالان می‌تواند باعث از دست دادن وزن، از دست دادن کنترل مثانه، غش کردن و شکستگی دنده اثر سرفه شدید شود.

• **تشنج داشته یا دچار مشکل دیگری در سیستم عصبی است**

• **تا به حال به سندرم گیلن باره مبتلا بوده است** (که با نام "Guillain-Barré Syndrome, GBS" نیز شناخته می‌شود)

• **پس از دوز قبلی هر واکسنی که از شخص در برابر کزاز یا دیفتری محافظت می‌کند، درد یا تورم شدید داشته است**

## 2. واکسن DTaP

واکسن DTaP فقط مخصوص کودکان کمتر از 7 سال است.

واکسن‌های مختلفی علیه کزاز، دیفتری و سیاه سرفه (Td و Tdap) برای کودکان در سنین بالاتر، نوجوانان و بزرگسالان در دسترس قرار دارد.

توصیه می‌شود کودکان 5 دوز DTaP را به‌طور معمول در سنین زیر دریافت کنند:

• 2 ماه

• 4 ماه

• 6 ماه

• 15-18 ماه

• 4-6 سال

## 3. با ارائه‌دهنده مراقبت‌های بهداشتی خود گفتگو کنید

در صورت وجود موارد ذیل در فرد دریافت‌کننده واکسن، موضوع را به ارائه‌دهنده واکسن اطلاع دهید:

• **پس از دوز قبلی هر واکسنی که از شخص در برابر کزاز، دیفتری یا سیاه سرفه محافظت می‌کند، واکنش آلرژیک داشته یا هرگونه آلرژی شدید و مرگبار داشته است**

• **طی 7 روز پس از دوز قبلی هر واکسن سیاه سرفه (DTP یا DTaP) دچار کما، کاهش سطح هوشیاری یا تشنج طولانی مدت شده است**

• **تشنج داشته یا دچار مشکل دیگری در سیستم عصبی است**

• **تا به حال به سندرم گیلن باره مبتلا بوده است** (که با نام "Guillain-Barré Syndrome, GBS" نیز شناخته می‌شود)

• **پس از دوز قبلی هر واکسنی که از شخص در برابر کزاز یا دیفتری محافظت می‌کند، درد یا تورم شدید داشته است**

در برخی موارد، ممکن است ارائه‌دهنده مراقبت‌های بهداشتی فرزندتان تصمیم بگیرد واکسیناسیون DTaP را تا ملاقات بعدی به تعویق بیندازد.

کودکان مبتلا به بیماری‌های جزئی، مانند سرماخوردگی می‌توانند واکسینه شوند. کودکانی که بیماری متوسط یا شدید دارند، معمولاً باید تا بهبود کامل صبر کنند سپس واکسن DTaP را دریافت نمایند.

ارائه‌دهنده مراقبت‌های بهداشتی فرزندتان می‌تواند اطلاعات بیشتری در اختیار شما قرار دهد.



U.S. Department of Health and Human Services  
Centers for Disease Control and Prevention

## 4. خطرات واکنش به واکسن

- گاهی اوقات پس از واکسیناسیون DTaP درد یا تورم در محل تزریق واکسن، تب، گیجی، احساس خستگی، از دست دادن اشتها، و استقرآخ رخ می‌دهد.
- واکنش‌های جدی‌تر، مانند تشنج، گریه بی‌وقفه به مدت 3 ساعت یا بیشتر، یا تب بالا (أعلى من 40.5 درجه مئوية [105 فهرنهايت])، پس از واکسیناسیون DTaP به میزان بسیار کمتری اتفاق می‌افتد. در موارد نادر واکسیناسیون با تورم کل بازو یا پا همراه است، به‌خصوص در کودکان در سنین بالاتر که چهارمین یا پنجمین دوز خود را دریافت می‌کنند.
- در مورد واکسن نیز مانند هر داروی دیگری، احتمال بسیار اندکی وجود دارد که شخص دچار واکنش شدید آلرژیک، آسیب جدی دیگر یا مرگ شود.

## 5. اگر واکنش جدی وجود داشته باشد، چه اتفاقی می‌افتد؟

- ممکن است واکنش آلرژیک پس از خروج فرد واکسینه شده از کلینیک رخ دهد. در صورت مشاهده علائم واکنش آلرژیک شدید (کهپیر، تورم صورت و گلو، مشکل در تنفس، ضربان قلب بالا، سرگیجه یا ضعف)، با شماره 1-1-9 تماس بگیرید و فرد را به نزدیکترین بیمارستان ببرید.
- درخصوص سایر علائمی که شما را نگران می‌کند، با ارائه‌دهنده مراقبت‌های بهداشتی خود تماس بگیرید.
- واکنش‌های نامطلوب باید به Vaccine Adverse Event Reporting System (سیستم گزار دهی عوارض جانبی واکسن) (VAERS) گزارش داده شود. معمولاً ارائه‌دهنده مراقبت‌های بهداشتی‌تان این گزارش را ارسال می‌کند، یا می‌توانید خودتان این کار را انجام دهید. به وبسایت VAERS به آدرس [www.vaers.hhs.gov](http://www.vaers.hhs.gov) مراجعه کرده یا با شماره 1-800-822-7967 تماس بگیرید. VAERS فقط مخصوص گزارش دادن واکنش‌ها است و کارکنان VAERS توصیه‌های پزشکی ارائه نمی‌دهند.

## 6. برنامه ملی جبران خسارت آسیب واکسن

- National Vaccine Injury Compensation Program (برنامه ملی جبران خسارت آسیب واکسن) (VICP) یک برنامه فدرال است که برای جبران خسارت افرادی که ممکن است در اثر واکسن آسیب‌دیده باشند، ایجاد شده است. تشکیل پرونده جهت ادعاهای مربوط به جراحت یا مرگ ناشی از واکسیناسیون دارای محدودیت زمانی است که این دوره ممکن است دو سال باشد. به وبسایت VICP به آدرس [www.hrsa.gov/vaccinecompensation](http://www.hrsa.gov/vaccinecompensation) مراجعه کرده یا با شماره 1-800-338-2382 تماس بگیرید تا در مورد این برنامه و نحوه طرح ادعا اطلاعات کسب نمایید.

## 7. چطور می‌توانم اطلاعات بیشتری کسب کنم؟

- در این زمینه از ارائه‌دهنده مراقبت‌های بهداشتی خود سؤال کنید.
- با اداره بهداشت محلی یا ایالتی خود تماس بگیرید.
- برای مشاهده بروشور بسته واکسن و اطلاعات بیشتر به وبسایت Food and Drug Administration (سازمان غذا و دارو) (FDA) به این آدرس مراجعه کنید: [www.fda.gov/vaccines-blood-biologics/vaccines](http://www.fda.gov/vaccines-blood-biologics/vaccines)
- با Centers for Disease Control and Prevention (مرکز کنترل و پیشگیری از بیماری‌ها) (CDC) تماس بگیرید: - با شماره 1-800-232-4636 (1-800-CDC-INFO) تماس بگیرید یا - به وبسایت CDC به این آدرس مراجعه کنید: [www.cdc.gov/vaccines](http://www.cdc.gov/vaccines)

